EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004 *2009*

Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres

2007/2210(INI)

15.2.2008

ÄNDERUNGSANTRÄGE 1 - 26

Entwurf einer Stellungnahme
Edit Bauer
(PE398.622v01-00)

Organspende und -transplantation: Maßnahmen auf EU-Ebene
(2007/2210(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Änderungsantrag 1

Katalin Lévai

Entwurf einer Stellungnahme
Erwägung A a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
	Aa. in der Erwägung, dass es gegenwärtig keine umfassende Datenbank der Europäischen Union gibt, in der alle erforderlichen Daten über für Spende und Transplantation vorgesehene Organe oder über lebende und verstorbene Spender erfasst werden, die in den nationalen Datenbanken/Registern und bei den internationalen Organisationen der Mitgliedstaaten vorliegen;

Or. en

Änderungsantrag 2
Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Entwurf einer Stellungnahme
Erwägung C

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
C. in der Erwägung, dass aktuellen Schätzungen zufolge der Organhandel zwar unter allen Formen des illegalen Handels noch die am wenigsten verbreitete ist, ***der auf einzelstaatlicher Ebene, aber auch grenzüberschreitend betriebene Organ- und Gewebehandel jedoch eine wachsende Nachfrage verzeichnet (Schätzungen zufolge 150 bis 250 Fälle jährlich in Europa) und zunehmend zu einem globalen Problem wird***,	C. in der Erwägung, dass aktuellen Schätzungen zufolge der Organhandel zwar unter allen Formen des illegalen Handels noch die am wenigsten verbreitete ist, ***das Phänomen der Kommerzialisierung im Transplantationsbereich und des Transplantationstourismus jedoch in zunehmendem Maße weltweit zu verzeichnen ist und eine Ausbeutung der Bürger in den armen Ländern durch die Bürger in den wohlhabenderen Ländern***

(darunter denen der EU) bedeutet;

Or. es

Änderungsantrag 3
Luciana Sbarbati

Entwurf einer Stellungnahme
Erwägung D

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
D. in der Erwägung, dass der Organ- und Gewebehandel eine Form des Menschenhandels ist, die mit schwerwiegenden Verletzungen der grundlegenden Menschenrechte und insbesondere der Menschenwürde und der körperlichen Unversehrtheit verbunden ist, und das Vertrauen der Bürger in das gesetzlich geregelte Transplantationssystem untergraben kann, was dazu führen kann, dass der Mangel an freiwillig gespendeten Organen und Geweben noch größer wird,	D. in der Erwägung, dass der ***illegale*** Organ- und Gewebehandel eine Form des Menschenhandels ist, die mit schwerwiegenden Verletzungen der grundlegenden Menschenrechte und insbesondere der Menschenwürde und der körperlichen Unversehrtheit verbunden ist, und das Vertrauen der Bürger in das gesetzlich geregelte Transplantationssystem untergraben kann, was dazu führen kann, dass der Mangel an freiwillig gespendeten Organen und Geweben noch größer wird,

Or. it

Änderungsantrag 4
Katalin Lévai

Entwurf einer Stellungnahme
Erwägung D a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
	Da. in der Erwägung, dass es zurzeit kein gesamteuropäisches Zertifizierungssystem gibt, mit dem auf europäischer Ebene die Zulässigkeit von Organen zertifiziert wird und Organspenden und Transplantate autorisiert werden, sodass der Handel mit menschlichen Organen, deren Kommerzialisierung und der Transplantationstourismus unterbunden

werden;

Or. en

Änderungsantrag 5
Luciana Sbarbati

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 1

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
1. begrüßt die Initiative der Kommission zur Vorbereitung eines Rechtsrahmens für die Sicherheits- und Qualitätsanforderungen für Organspenden und -transplantationen und fordert, dass die Mindestanforderung mit einer gewissen Flexibilität festgelegt werden, da Transplantationen unter Umständen eine lebensrettende Maßnahme für Patienten sein können ***und deshalb auch ein höheres Risiko akzeptiert werden könnte***;	1. begrüßt die Initiative der Kommission zur Vorbereitung eines Rechtsrahmens für die Sicherheits- und Qualitätsanforderungen für Organspenden und -transplantationen und fordert, dass die Mindestanforderung mit einer gewissen Flexibilität festgelegt werden, da Transplantationen unter Umständen eine lebensrettende Maßnahme für Patienten sein können;

Or. it

Änderungsantrag 6
Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 1

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
1. begrüßt die Initiative der Kommission zur Vorbereitung eines Rechtsrahmens für die Sicherheits- und Qualitätsanforderungen für Organspenden und -transplantationen und fordert, dass die Mindestanforderung*en* mit einer gewissen Flexibilität festgelegt werden, da Transplantationen unter Umständen eine lebensrettende Maßnahme für Patienten sein können und deshalb auch ein höheres	1. begrüßt die Initiative der Kommission zur Vorbereitung eines Rechtsrahmens für die Sicherheits- und Qualitätsanforderungen für Organspenden und -transplantationen und fordert, dass die *Mindestanforderungen* mit einer gewissen Flexibilität festgelegt werden, da Transplantationen unter Umständen eine lebensrettende Maßnahme für Patienten sein können und deshalb auch ein höheres

Risiko akzeptiert werden könnte;	Risiko***, als es bei Gewebe und Zellen vertretbar ist,*** akzeptiert werden könnte;

Or. es

Änderungsantrag 7
Martine Roure

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
3. fordert die Kommission und den Rat auf, den Aktionsplan gegen den Menschenhandel zu aktualisieren und ***den Organhandel in diesen Aktionsplan*** aufzunehmen;	3. fordert die Kommission und den Rat auf, den Aktionsplan gegen den Menschenhandel zu aktualisieren und ***darin einen Aktionsplan zur Bekämpfung des Organhandels*** aufzunehmen***, um eine Verstärkung der Zusammenarbeit der betreffenden nationalen Behörden zu ermöglichen***;

Or. fr

Änderungsantrag 8
Luciana Sbarbati

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
	3a. fordert darüber hinaus, dass der Aktionsplan sich auf sichere und geprüfte Informationen zu Menge, Art und Herkunft der Organe bezieht, die Gegenstand des illegalen Organhandels sind;

Or. it

Änderungsantrag 9
Luciana Sbarbati

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
4. fordert die Mitgliedstaaten auf, sich über die bewährten Verfahren im Bereich der Organspenden und -transplantationen auszutauschen, und weist insbesondere auf die positiven Erfahrungen und Ergebnisse bei der Organbeschaffung und -transplantation in Spanien hin;	4. fordert die Mitgliedstaaten auf, sich über die bewährten Verfahren ***und Informationen*** im Bereich der Organspenden und -transplantationen auszutauschen, und weist insbesondere auf die positiven Erfahrungen und Ergebnisse bei der Organbeschaffung und -transplantation in Spanien hin;

Or. it

Änderungsantrag 10
Kathalijne Maria Buitenweg

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
	5a. drängt die Mitgliedstaaten, Allgemeinmediziner zu vorausschauenden Gesprächen mit ihren Patienten aufzufordern, die diese befähigen, sich in Kenntnis der Sachlage für oder gegen die Registrierung als Spender zu entscheiden, unberechtigte Ängste abzubauen helfen und auf diese Weise zum Anstieg der Spenderzahlen beitragen;

Or. en

Änderungsantrag 11
Martine Roure

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 6

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
6. fordert die Mitgliedstaaten nachdrücklich auf, strenge Rechtsvorschriften im Zusammenhang mit der Transplantation von Organen nicht-verwandter lebender Spender anzunehmen bzw. beizubehalten, damit das System transparent ist und die Möglichkeit illegaler Organverkäufe bzw. die Ausübung von Zwang auf die Spender ausgeschlossen wird;	6. fordert die Mitgliedstaaten nachdrücklich auf, strenge Rechtsvorschriften im Zusammenhang mit der Transplantation von Organen nicht-verwandter lebender Spender anzunehmen bzw. beizubehalten, damit das System transparent ist und die Möglichkeit illegaler Organverkäufe bzw. die Ausübung von Zwang auf die Spender ausgeschlossen wird ***und somit Spenden nicht verwandter lebender Spender nur unter den in der nationalen Gesetzgebung festgelegten Bedingungen und nach Genehmigung durch eine entsprechende unabhängige Instanz erfolgen dürfen***;
	Or. fr

Änderungsantrag 12
Edit Bauer

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
7. *ist der Ansicht, dass der* Organ- und Gewebehandel einschließlich der Transplantation von Organen und Geweben, die von hingerichteten Häftlingen stammen, generell verboten werden sollte;	7. ***fordert die Kommission in Bezug auf Drittländer auf, gegen den*** Organ- und Gewebehandel ***vorzugehen, der*** einschließlich der Transplantation von Organen und Geweben, die von hingerichteten Häftlingen stammen, generell verboten werden sollte;
	Or. en

Änderungsantrag 13
Martine Roure

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
7. ist der Ansicht, dass der Organ- und Gewebehandel einschließlich der Transplantation von Organen und Geweben, die von hingerichteten Häftlingen stammen, generell verboten werden sollte;	7. ist der Ansicht, dass der Organ- und Gewebehandel einschließlich der Transplantation von Organen und Geweben, die von hingerichteten Häftlingen stammen, generell verboten werden sollte; ***ersucht die Kommission und die Mitgliedstaaten, die internationale Gemeinschaft für diese Frage zu sensibilisieren, um die Netze in Drittländern zu ermitteln, die illegale Organentnahmen an zum Tode Verurteilten gegen deren Willen praktizieren;***

Or. fr

Änderungsantrag 14
Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
7. ist der Ansicht, dass der Organ- und Gewebehandel einschließlich der Transplantation von Organen und Geweben, die von hingerichteten Häftlingen stammen, generell verboten werden sollte;	7. ist der Ansicht, dass der Organ- und Gewebehandel einschließlich der Transplantation von Organen und Geweben, die von hingerichteten Häftlingen***, Minderjährigen oder geistig behinderten Menschen*** stammen, generell verboten werden sollte***;***

Or. es

Änderungsantrag 15
Katalin Lévai

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
	7a. ist der Ansicht, dass die Forschungen zur Transplantation von Tierorganen, durch die menschliche Spender künftig entbehrlich werden sollen, sehr viel versprechend sind; fordert die Kommission auf, die Forschung auf dem Gebiet der Xenotransplantation zu fördern;

Or. en

Änderungsantrag 16
Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 9

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
9. fordert die Mitgliedstaaten dringend auf, erforderlichenfalls ihr Strafrecht abzuändern, damit sichergestellt wird, dass die für den Organhandel Verantwortlichen entsprechend verfolgt werden, was auch die Bestrafung von medizinischem Personal umfasst, das Transplantationen von aus dem illegalen Handel stammenden Organen vornimmt, und gleichzeitig alle erforderlichen Bemühungen zu unternehmen, damit potenzielle Empfänger davon abgehalten werden, sich auf die Suche nach aus illegalem Handel stammenden Organen und Geweben zu begeben;	9. fordert die Mitgliedstaaten dringend auf, erforderlichenfalls ihr Strafrecht abzuändern, damit sichergestellt wird, dass die für den Organhandel Verantwortlichen entsprechend verfolgt werden, was auch die Bestrafung von medizinischem Personal umfasst, das Transplantationen von aus dem illegalen Handel stammenden Organen vornimmt, und gleichzeitig alle erforderlichen Bemühungen zu unternehmen, damit potenzielle Empfänger davon abgehalten werden, sich auf die Suche nach aus illegalem Handel stammenden Organen und Geweben ***in Drittländern*** zu begeben***, was auch die strafrechtliche Verantwortung der europäischen Bürger, die inner- oder außerhalb der Europäischen Union Organe gekauft haben, mit einschließen***

sollte;

Or. es

Änderungsantrag 17
Edit Bauer

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 10

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
10. fordert die Mitgliedstaaten auf, die notwendigen Schritte zu unternehmen, um Angehörigen der Gesundheitsberufe zu ***verbieten***, den Organ- und Gewebehandel zu ermöglichen (z. B. indem sie einen Patienten an einen ausländischen Transplantationsdienst verweisen, ***dessen Verstrickung*** in den Organhandel ***bekannt ist*)**, sowie Krankenversicherungsträgern zu verbieten, Tätigkeiten, die direkt oder indirekt den Handel mit Organen fördern, zu finanzieren oder auf andere Weise zu ermöglichen;	10. fordert die Mitgliedstaaten auf, die notwendigen Schritte zu unternehmen, um Angehörige der Gesundheitsberufe ***davon abzuhalten***, den Organ- und Gewebehandel zu ermöglichen (z. B. indem sie einen Patienten an einen ausländischen Transplantationsdienst verweisen, ***der möglicherweise*** in den Organhandel ***verstrickt*** ist), sowie Krankenversicherungsträgern zu verbieten, Tätigkeiten, die direkt oder indirekt den Handel mit Organen fördern, zu finanzieren oder auf andere Weise zu ermöglichen;

Or. en

Änderungsantrag 18
Urszula Gacek

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 10 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
	10b. fordert die Mitgliedstaaten auf, dafür zu sorgen, dass alle Gewebe- und Organspenden durch lebende Spender an deren ausdrückliche, vollständige, gesetzliche Einverständniserklärung

gebunden sind;

Or. en

Änderungsantrag 19
Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 13

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
13. weist darauf hin, wie wichtig es ist, die Beschaffung und Transplantation von Organen im Rahmen einer ***eigenen*** Haushaltslinie zu finanzieren, so dass die Durchführung von Transplantationen für Krankenhäuser nicht abschreckend ist;	13. weist darauf hin, wie wichtig es ist, die Beschaffung und Transplantation von Organen im Rahmen einer ***eigens dafür vorgesehenen*** Haushaltslinie zu finanzieren, so dass die Durchführung von Transplantationen für Krankenhäuser nicht abschreckend ist;

Or. es

Änderungsantrag 20
Mihaela Popa

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 13 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
	13a. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, die Forschung auf dem Gebiet der Organ- und Gewebetransplantation voranzutreiben und zu fördern;

Or. en

Änderungsantrag 21
Urszula Gacek

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 14

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
14. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, die Öffentlichkeit für die Notwendigkeit von Organspenden zu sensibilisieren; begrüßt die Initiative der Kommission zur Einführung eines Europäischen Spenderausweises, die auch dazu genutzt werden kann, die Öffentlichkeit zu sensibilisieren;	14. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, die Öffentlichkeit für die Notwendigkeit von Organspenden zu sensibilisieren; begrüßt die Initiative der Kommission zur Einführung eines Europäischen Spenderausweises, die auch dazu genutzt werden kann, die Öffentlichkeit zu sensibilisieren; ***fordert die Mitgliedstaaten auf, diese Initiative zu unterstützen und sich für die stärkere Verbreitung von Erkennungszeichen/-symbolen für Spender auf den nationalen Personalausweisen und Fahrerlaubnissen einzusetzen;***

Or. en

Änderungsantrag 22
Luciana Sbarbati

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 14

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
14. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, die Öffentlichkeit für die Notwendigkeit von Organspenden zu sensibilisieren; begrüßt die Initiative der Kommission zur Einführung eines Europäischen Spenderausweises, die auch dazu genutzt werden kann, die Öffentlichkeit zu sensibilisieren;	14. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, die Öffentlichkeit ***im Rahmen einer entsprechenden Kampagne auf europäischem Niveau*** für die Notwendigkeit von Organspenden zu sensibilisieren; begrüßt die Initiative der Kommission zur Einführung eines Europäischen Spenderausweises, die auch dazu genutzt werden kann, die Öffentlichkeit zu sensibilisieren;

Or. it

Änderungsantrag 23
Urszula Gacek

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 14 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
	14a. fordert die Mitgliedstaaten auf, den Spenderstatus auf Ersuchen eines Bürgers in die Rubrik der Fahrerlaubnis zu drucken, die dafür gemäß Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 2006 über den Führerschein[1] vorgesehen ist, und weitere Spenderdaten in dem gemäß der genannten Richtlinie zulässigen Umfang unter Beachtung des Datenschutzes im Mikrochip der Fahrerlaubnis zu speichern;

Or. en

Änderungsantrag 24
Javier Moreno Sánchez, Martine Roure

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 15

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
15. fordert die Kommission auf, die Weiterentwicklung der bestehenden Webseite über Organspenden https://www.eurodonor.org/default_de.asp (bzw. http://www.eurocet.org/) und ihre Ausweitung auf alle EU-Mitgliedstaaten und alle Amtssprachen in Erwägung zu ziehen, damit alle maßgeblichen Informationen und Daten über Organspenden und -transplantationen zugänglich sind.	15. fordert die Kommission auf, die Weiterentwicklung der bestehenden Webseite über Organspenden https://www.eurodonor.org/default_de.asp (bzw. http://www.eurocet.org/) ***sowie die der WHO (www.transplant-observatory.org/)*** und ihre Ausweitung auf alle EU-Mitgliedstaaten und alle Amtssprachen in Erwägung zu ziehen, damit alle maßgeblichen Informationen und Daten über Organspenden und -transplantationen zugänglich sind.

[1] ABl. L 403 vom 30.12.2006, S. 18. Siehe Anhang I, Nummer 14 zum Führerscheinmuster.

Or. es

Änderungsantrag 25
Katalin Lévai

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 15 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
	15a. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, ein gesamteuropäisches Datenbank- und Informationsnetz aufzubauen oder ein bestehendes Netz auszubauen, sodass die Datenbanken der einzelnen Länder verbunden werden und eine Plattform entsteht, die den schnellen Austausch umfassender Daten zu Organspenden und -transplantationen und zu lebenden und verstorbenen Spendern ermöglicht; schlägt der Kommission die Einführung eines ggf. auf dieses Informationsnetz gestützten europäischen Zertifizierungssystems vor, mit dem die Zulässigkeit von Organen zertifiziert und ermöglicht wird, dem Handel mit menschlichen Organen, deren Kommerzialisierung und dem Transplantationstourismus zu begegnen;

Or. en

Änderungsantrag 26
Edit Bauer

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 16 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme	*Geänderter Text*
	16a. ist der Ansicht, dass die

Mitgliedstaaten dafür sorgen sollten, dass Mitarbeiter der Strafverfolgungsbehörden und medizinisches Personal Schulungen zum Thema Organhandel erhalten, damit der Polizei jeder bekannte Fall gemeldet wird;

Or. en